

UNIDAD 7. LAS PROPIEDADES DEL TEXTO. MECANISMOS DE COHESIÓN

1. Concepto de texto

Unidad lingüística intencionadamente emitida por un hablante en una situación comunicativa concreta y con una finalidad determinada, formada por un conjunto de enunciados internamente estructurados y cuya extensión abarca desde un enunciado breve hasta, por ejemplo, una novela. Es la unidad comunicativa máxima (la unidad mínima en comunicación es el **enunciado**).

- ☞ Recordemos que existen otras unidades lingüísticas correspondientes a otros niveles de estudio: el fonema, el monema, la palabra, el sintagma, la proposición y la oración)

2. Propiedades del texto: coherencia, cohesión y adecuación

El texto no es una mera cadena de oraciones, frases o palabras. Está construido a partir de distintos niveles de organización, es decir, presenta:

- Estructura semántica: un texto bien construido consta de una serie organizada de ideas. Entre ellas debe darse una relación de **COHERENCIA**.
- Estructura morfosintáctica: los enunciados que lo forman mantienen entre sí relaciones formales: se atienen a normas de **COHESIÓN**.
- Estructura pragmática: los elementos que intervienen en el acto de comunicación que es el texto (emisor, receptor, canal, código, situación) determinan su forma y significado: han de **ADECUARSE** a las circunstancias comunicativas en que surge (y se va a interpretar) el texto.

2.1. COHERENCIA

Es la propiedad del texto que hace que sea percibido como una unidad comunicativa con sentido completo, y no como una sucesión de enunciados inconexos; las ideas reflejadas en él han de ser compatibles entre sí y deben aparecer organizadas de modo que la información resulte comprensible.

Veamos qué rasgos hacen que un texto sea coherente:

2.1.1. Un texto es coherente si sus enunciados tienen un significado en común. La existencia de ese asunto general que abarca todos los enunciados es lo que permite la **coherencia global**.

La épica medieval tiene como personaje central a un héroe nacional cuyos valores son la valentía, la honestidad, el amor a su patria y a su familia. Estos rasgos se hacen presentes en el Cantar de Mío Cid: Don Rodrigo se presenta en todo momento como un padre preocupado y solícito con su mujer y sus hijas, a pesar de mantenerse alejado de ellas para cumplir sus deberes militares.

- En este pequeño texto existe coherencia global (tiene un asunto común, al que se refieren los distintos enunciados, que es la épica medieval y sus características)

2.1.2. Tiene que existir progresión temática. El núcleo informativo fundamental se desarrolla y se va ampliando a través de los distintos enunciados de forma ordenada y comprensible. Cada una de las informaciones nuevas que se van aportando sobre un determinado tema forman el rema. Y esto es lo que se llama **coherencia estructural**.

En el texto anterior:

Tema inicial: el protagonista de la épica > Rema: los valores de este personaje

Tema: uno de esos valores, el amor a la familia > Rema: su presencia en Don Rodrigo, protagonista del Cantar de Mío Cid.

Otro ejemplo:

Cuando se inventó el Estado moderno se inventó también la Administración pública. La encomiable idea de introducirla trajo consigo un manajo de ventajas. No fue la menor de ellas el acoso al mundo feudal y su estre-pitoso derribo.

Enunciado A: Tema > La administración pública + información nueva (rema) > se inventó cuando se inventó el Estado moderno.

Enunciado B: información conocida (tema) > la idea de introducir la Administración pública. + información nueva (rema) > es encomiable / trajo muchas ventajas.

Enunciado C: información conocida (tema) > Ventajas de la Administración Pública + información nueva (rema) > una importante fue la destrucción del mundo feudal.

2.1.3. Los distintos enunciados del texto tienen que ser compatibles entre sí: no pueden ser ilógicos, ni contradecir nuestro conocimiento del mundo.

¿Cuándo se rompe la coherencia de un texto? Cuando no se dan los rasgos anteriores:

Un texto resulta incoherente, por muy bien cohesionado que esté...

a) Si no hay un asunto común a todos los enunciados:

La épica medieval tiene como protagonista a un héroe. Las hijas del Cid se llamaban Elvira y Sol. Elvira es un nombre muy popular en Sevilla, incluso hay una calle que se llama así.

b) Si se da un exceso de informaciones (bien porque son reiterativas, y no permiten la progresión temática, bien porque son digresiones que se alejan innecesariamente del tema):

Bécquer nació en Sevilla en 1836. Su llegada al mundo se produce en un siglo, el XIX, que lo convierte en un autor del pasado. Él era andaluz, lo que marcó su carácter. Al ver la luz en la ciudad hispalense, se le puede considerar un autor del sur. Este autor español es famoso por sus Rimas.

Bécquer nació en Sevilla en 1836. Sevilla, ciudad de todos conocida en los últimos tiempos por haber sido sede de una Exposición Universal que acogió diversas culturas y que mostró España al mundo, fue el lugar donde situamos sus primeros pasos.

c) Si se escatima información fundamental para la comprensión del texto (caso contrario al anterior):

La llamada “gota fría” es un fenómeno meteorológico que viene afectando al levante español. De hecho, el centro de la ciudad se ha visto colapsado por las fuertes lluvias. Sus habitantes han sido evacuados en zonas de la periferia y se prevé que será declarada zona catastrófica.

d) Si existe desorden en la presentación de ideas principales y secundarias (se tratan distintos aspectos del tema sin seguir un orden lógico, una jerarquía):

Bécquer nace en Sevilla en 1836. Escribió las Rimas. Pertenece al llamado “Romanticismo tardío”. También es autor de las Leyendas. El Romanticismo es un movimiento cultural y artístico que afecta a toda Europa. Las Rimas fueron publicadas por sus amigos después de su muerte. Era hijo de un pintor sevillano, y su hermano también era pintor. Si se le llama “romántico tardío” es porque escribió su obra en la segunda mitad del XIX, cuando ya imperaba la literatura realista.

e) Si se viola alguna implicación lógica entre los enunciados, alguna presuposición; o si se contradice nuestro conocimiento del mundo (caso de 1, 2 y 3, respectivamente)

1) *Le he vendido el libro a Juan, pero él se lo ha comprado a Luis.*

2) *Puede que sea Lucas quien ha llamado por teléfono, pero no ha llamado nadie.*

3) *La última mosca ha leído todos los libros y sabe la hora que es. La última mosca ha agotado todo el repertorio de la cocina burguesa. La última mosca sabe escuchar en las calvas el eco y el rumor de los pensamientos.*

- ☞ Textos como los anteriores, incoherentes en una situación comunicativa normal, pueden ser admisibles si aparecen en un **contexto literario**. Recordemos que la función poética se da cuando el mensaje cobra relevancia por su forma, porque produce extrañamiento, y las relaciones de coherencia son distintas de las que rigen el discurso habitual. De hecho, el texto C es una greguería de Ramón Gómez de la Serna.

2.2. COHESIÓN

Es la manifestación lingüística de la coherencia. Un texto tiene cohesión si los mecanismos lingüísticos (sintácticos, morfológicos) reflejan la relación coherente entre sus partes. Digamos que la cohesión es una especie de "esqueleto" morfosintáctico que sustenta las ideas.

A la cohesión de un texto contribuyen múltiples y muy variados procedimientos. Sólo señalaremos algunos muy frecuentes:

Procedimientos de cohesión textual:

a) Relaciones de correferencia (o de sustitución):

Para evitar la reiteración excesiva de una determinada palabra o expresión, cuando se ha de aludir a ideas, objetos, personajes, etc., que ya han aparecido antes, se recurre al empleo de las llamadas PROFORMAS: palabras de significado ocasional o muy general. Son estas:

- Pronombres y determinantes: *Ayer hablé con mi abuela. La encontré animosa, lo cual es muy extraño. Antonio no me ha llamado hoy. Su madre está enferma, lo cual me preocupa.*
- Adverbios de tiempo, modo, lugar: *Fuimos a casa. Una vez allí se nos ocurrió que podíamos pedir algo de comida. Cuando estábamos comiendo dieron las tres. Entonces María se marchó.*
- Proformas léxicas (palabras "comodín", de significado muy amplio e impreciso):

*Yo estudié durante toda la tarde pero él no lo hizo.
María se parece a su padre, y a Ana le sucede lo mismo.
Tiene un dolor de muelas tremendo. Es una cosa muy desagradable.*

Las relaciones de correferencia pueden ser **anafóricas** o **catafóricas** según repitan o anticipen una palabra mencionada en el texto:

*La llave está en el cajón. Aquí es donde la guardo siempre. (anáfora: aquí, donde, la))
Aquí estaba la bendita llave: en el cajón de abajo. (catáfora: aquí)*

- b) Elipsis. Se omite alguna palabra que se puede deducir por el contexto: *Los obreros van a la huelga. Ø Tienen problemas salariales.* (Se omite el sujeto en la 2ª proposición)
- c) Recurrencias: son repeticiones de palabras, de familias de palabras o de significados. Se corresponden con los FENÓMENOS LÉXICO-SEMÁNTICOS

(MECANISMOS DE COHESIÓN LÉXICO-SEMÁNTICOS) → UNIDAD 9

- Léxicas: repetición de una palabra en diferentes enunciados: *Había un hombre sospechoso en la puerta. El hombre llevaba gabardina, y un sombrero calado hasta los ojos.* (ejemplo de recurrencia innecesaria, porque el sujeto de los dos enunciados es el mismo)
- Semánticas: aparecen términos relacionados por su significado. Hay varias posibilidades:

Por sinonimia: *Había algunas estatuas en el jardín. Eran esculturas modernas.*

Por antonimia: *Su padre tenía una casa grande y él prefería una pequeña.*

Por hiperonimia – hiponimia (el hiperónimo es el término más general y el hipónimo, el más concreto): *Llevaba unas rosas en la mano. Quería darle una sorpresa aquel día, así que dejó las flores en el jarrón sin que ella lo viera. (Rosas es el hipónimo – flores, el hiperónimo)*

Por relaciones todo – parte (meronimia-holonimia): *Tenía un cuerpo majestuoso: la cara, de rasgos árabes; las manos, largas y delgadas; una cintura cimbreante y danzarina.*

Porque se usan palabras del mismo campo semántico: *Un coche circulaba sin luces. Eran las doce de la noche y el conductor debía de estar bebido o algo así, porque con un tráfico tan intenso aquello era una locura.*

- También podemos mencionar aquí las recurrencias sintácticas (paralelismo) y fónicas (la rima), que se ven muy bien en la poesía.

d) Presencia de conectores (o marcadores discursivos)

Son elementos lingüísticos que permiten establecer relaciones entre partes diferentes de un texto. Como esas relaciones son variadas, existe una amplia gama de **conectores**:

- **De adición** (suman unas ideas a otras): *además, igualmente, de igual modo, del mismo modo, análogamente, incluso, para colmo, hasta, ni siquiera, es más, más aún, encima, también...*
- **De oposición o contraste** (con distintos matices): *pero, en cambio, sin embargo, ahora bien, antes bien, no obstante, con todo, aun así, de todas formas, al menos, en cierta medida, si acaso, en todo caso, salvo que, excepto que, aunque...*
- **De causa, consecuencia o condición**: *Pues, porque, y es que, gracias a, a causa de ello, puesto que, dado que.../ por tanto, por consiguiente, en consecuencia, entonces, así pues, de ahí que, por eso, de modo que, luego... / en tal caso, en ese caso, puestas así las cosas...*
- **De sucesión temporal** (ordenadores del discurso): *Para empezar, ante todo, bueno, bien, antes que nada... / luego, después, así que, pues bien, en ese sentido, el caso es que .../ en otro orden de cosas, por otra parte, pasando a otro punto... / por cierto, a propósito, a todo esto, dicho sea de paso... / en primer lugar... en segundo lugar... por último; por un lado... por otro lado; primero... segundo...; primeramente... a continuación...; antes, hasta aquí, más arriba; al mismo tiempo, a la vez; después, luego, seguidamente... / en conclusión, en resumen, en suma, en resumidas cuentas, en fin, para finalizar, para acabar ...*
- **Otros: De explicación**: *es decir, o sea, en otras palabras, a saber, mejor dicho...*; **De resumen**: *en resumen, resumiendo, en suma, en una palabra, en síntesis, total, en definitiva...*; **De ejemplificación**: *por ejemplo, así, pongamos por caso, tal como, a saber, verbigracia, concretamente, en concreto...*; **De expresión del punto de vista**: *en mi opinión, a mi juicio, a nuestro entender, desde mi punto de vista...*; **De manifestación de certeza**: *evidentemente, ciertamente, de hecho, en realidad...*; **De confirmación**: *en efecto, por supuesto, desde luego, por descontado, efectivamente...*; **De tematización**: *respecto a, a propósito de, por lo que respecta a, en cuanto a, en lo que concierne a...*
- **Marcadores coloquiales**: *¿eh?, ¿verdad?, ¿sí o no?, ¿me entiendes?... / mira, oiga, ojo, fíjate... / ¡hombre!, ¡mujer!, tío... / bueno, perfecto, claro, sí, bien, vale, de acuerdo... / bueno pero, vaya, en absoluto, qué va, para nada, por favor... / bueno, mira, veamos, mire usted, a ver, vamos a ver... / un poco, de alguna manera, en cierto modo... / pues nada, total, con que... / y tal, y eso, y todo, venga, hala, hale, bueno.*

2. 3. ADECUACIÓN

Es la relación adecuada entre el texto y su contexto. Supone que un texto se corresponde con la intención con la que se construye, con el tipo de emisor y el receptor a quien va dirigido, con el canal por el que se va a transmitir, con el nivel de uso del código empleado según la situación comunicativa, etc. El hablante tiene en cuenta todos esos factores a la hora de crear su texto y lo adapta a ellos.

Cuando un hablante se plantea componer un texto ADECUADO tiene en cuenta:

- **Quién es el emisor** (en calidad “de qué” habla o escribe): Un mismo hablante no redacta igual una carta familiar, por ejemplo, que una carta comercial, un informe, un examen, etc., porque lo hace en calidad de persona, empleado o alumno, respectivamente.
- **Cuál es su intención comunicativa**. (si pretende convencer, emocionar, sorprender... o simplemente transmitir información). Los mecanismos de la lengua que se utilizan son diferentes en cada caso; así predominarán la función apelativa, emotiva, poética, etc.; el tratamiento será más objetivo o más subjetivo; se optará por unas formas discursivas u otras (ejemplos: exposición para un examen o una carta comercial; argumentación en un ensayo, descripción en un prospecto, narración en un cuento, diálogo en una entrevista...).
- **Quién es el receptor** (conocido o desconocido, individual o colectivo...). Requiere más o menos distanciamiento en la expresión (fórmulas de cortesía o no, lenguaje coloquial o formal...).
- **Cuál es el canal que se va a utilizar** (soporte solo gráfico o también audiovisual, canal que suponga “rapidez” en el envío o que permita extenderse...).

Un texto escrito exige un mayor grado de corrección lingüística; un texto oral se sirve de otros códigos (gestuales) que completan la posible falta de información; un mensaje en el que se emplean códigos icónicos (publicidad, por ejemplo) también completa con ellos la información transmitida verbalmente a través de canales visuales.

- **Cuál será el código elegido** (verbal, no verbal o una combinación de ambos; variedad de uso de la lengua).

La variedad lingüística depende de la relación entre los interlocutores: uso del registro culto o coloquial dependiendo también de la situación y de la materia; empleo de tecnicismos, jergas o argot.

También depende de su nivel cultural (no procede emplear un lenguaje muy elaborado para dirigirse a un receptor poco preparado, y a la inversa) y del lugar de procedencia o de residencia (se pueden emplear dialectos en una conversación, pero no en un texto oficial o académico; sí se puede emplear cualquiera de las lenguas oficiales en el segundo caso).

- ☞ Mención especial merecen las **marcas genéricas**: Muchos textos se ciñen a unos clichés, a unas estructuras y motivos que son típicos de un género: así, por ejemplo, una carta presenta partes prefijadas (encabezamiento, tratamiento de cortesía para el destinatario... incluso postdata y firma; si es una instancia, esas partes son mucho más estables: Datos del solicitante – EXPONE – SOLICITA) Otro ejemplo: las partes en que se divide el prospecto de un medicamento (pueden variar mínimamente en el orden, pero aparecen: composición, indicaciones, posología y forma de administración, efectos secundarios, incompatibilidades con otros medicamentos, intoxicación y tratamiento...)

- **Cuál es la situación comunicativa en que se produce y se recibe el mensaje** (implica todo lo anterior más el contexto lingüístico y extralingüístico). En realidad, la situación comunicativa es la que determina la elección de un canal determinado, de un código más o menos elaborado, etc...

Si yo tengo que avisar de un examen a mis alumnos, podré hacerlo mediante un mensaje oral. Pero si se trata de alumnos a los que no conozco, será conveniente hacerlo mediante un texto escrito, claro y preciso, con todos los datos y con mi firma.

De la misma manera, el receptor también tiene presentes todos los condicionantes anteriores a la hora de interpretar el mensaje: No espera el mismo tipo de texto cuando abre una carta de su banco que cuando lee un poema, cuando prepara un examen utilizando su libro de Tecnología o interpreta el manual de instrucciones del vídeo.

De todo lo dicho se deduce que un texto puede estar perfectamente construido, mantener la coherencia y la cohesión y, sin embargo, no ser adecuado a las circunstancias comunicativas en que se origina.